

# 國立臺南藝術大學 藝術史學系

## 活動紀錄

活動名稱	2015「遺存・記憶・啟示：文化交流與信仰傳播」國際學術研討會		
舉辦日期	2015.11.06-08	舉辦時間	11.06：10：30~16：30 11.07：10：00~16：10 11.08：09：30~12：30
主辦學校	國立台南藝術大學	舉辦地點	國立台南藝術大學圖資大樓演藝廳
活動紀錄	<p>國立臺南藝術大學位於擁有臺灣地區重要藝術與考古文化寶藏的古都臺南，不僅考古遺址與出土文物豐富、寺院廟宇林立、擁有眾多民俗文物，亦鄰近奇美博物館、故宮南部分院以及籌設中的臺灣史前文化博物館南科分館等文博機構，地域特性極為突出。為能善用與活化臺灣南部優厚的文化資源，同時配合我國文化資產保存政策之推動，自本系（藝術史學系）設系以來，即以彰顯宗教信仰和文化交流之成果作為藝術史教學與研究的重點。</p> <p>藝術史學系於2015年11月6日至8日舉辦「遺存・記憶・啟示—文化交流與信仰傳播」國際學術研討會的舉辦，除了與來自亞洲和歐洲各國的學者進行交流，分享彼此的學術研究成果外，也可進一步思考如何永續保存先民的文化資產並延伸其當代意涵，以加強臺灣社會的文資意識，提升國人對於宗教藝術研究之認識與理解。本次會議將依「東亞考古文物」、「佛教藝術」、「基督教藝術」與「歷史記憶活化」四個議題學術探討，每一主題皆邀請數位國內外專家學者發表其最新的研究成果。於首日安排「專題演講」以及「東亞考古文物」議題；第2日安排「佛教藝術」和「基督教藝術」兩場議題。8號上午則以「歷史記憶活化」為主。藉由這樣學術內容紮實並時間充裕的安排下，讓與會學員與來賓皆能帶著收穫滿載而歸。</p> <p>11月6日的「東亞考古文物」將以東亞地區的考古議題做為開端，旨在以考古學的多方面探索重建古代東亞人群的交流方式，區域發展的異與同，物質文化的發展進程與特徵，乃至精神性宗教信仰的影響，期望透過對各種有形考古遺存的分析，體現其所蘊藏的重要價值與文化意義。11月7日則安排兩場議題，上午是「佛教藝術」，下午則是「基督教藝術」。已成為中華文化一部分的佛教源起於印度，透過不同民族的互動交流，傳播於世界各地。正由於佛教的發展是融入不同民族的智慧，展現出不同的樣貌，因此成為亞洲文化資產中不可或缺的重要一環。這個以「佛教藝術」為主的子題，旨在以佛教文物或遺址為研究對象，觀察當時傳播的路徑、環境等因素，探討不同民族對其信仰的吸收與融合，進而了解其在不同地域所展現</p>		

不同風貌，梳理東方佛教藝術的形成背景與其在當今的意涵，並體認文化交流的重要性。

作為西方文化、歷史、藝術與價值觀核心的基督教藝術，影響深遠無庸置疑。而基督教藝術作為信仰載體，無論是宗教建築、繪畫、雕刻或文物的形成，都蘊含豐富的意涵。「基督教藝術」這一議題旨在經由對這些有形文化資產的探討，釐清它們所傳達反映出的無形資產價值，如象徵符號、精神內涵、儀式意義、文化交流等，期能透過古今傳承流變的分析洞見，得以呈現歷史痕跡在今日的意義。

11月8日之論文發表則是圍繞「歷史記憶活化」之議題開展。完備的政策法規以及切實有效的行動方案，為永續傳承與活化文化資產的必要手段。本議題旨在探索以藝術史學研究方法與研究成果，應如何成為政策及法律框架下文化資產管理的依據。而在每個議題裡，除了學術論文發表之外，另安排發表後的綜合座談。藉由各議題的講評人與發表者的對話與問題批判思考，讓學員們對於各議題有更進一步的認識，也透過學員們的發問參與，給予發表人與講評人回饋，達到對話與互動，激發更多的思辨。也希望藉由各議題增進本系教師與海內外學者之實質交流，並進而從各種不同的研究角度激盪出新的學術觀點，並以此為契機，提升臺灣社會對於東西方宗教藝術與文化資產之認識與理解。

## 活動剪影



開幕當天所有與會學者合照



第一場「東亞考古文物」專題綜合座談  
概況



第一場「東亞考古文物專題」，參與學員  
提問。



第二場「佛教藝術」專題，來自大陸的  
王雲學者論文發表。



第二場「佛教藝術」專題，評論人劉國  
威針對發表人論文講評。



第三場「基督教藝術」專題，來自德國  
的辛蒂庫絲教授發表論文。





第三場「基督教藝術」專題，來自香港的蘇明村教授針對講評人的提問做出回應。



第四場「歷史記憶活化」專題綜合座談



第四場「歷史記憶活化」專題，來自日本的岡田健教授發表專題。



研討會圓滿落幕後，與會學者、參與來賓、全體工作人員大合照

**「遺存・記憶・啟示：文化交流與信仰傳播」國際學術研討會議程**  
**Heritage, Memory, Inspiration – Cultural Interaction and Dissemination of Religions**

日期：2015 年 11 月 6 日（五）		會議地點：國立臺南藝術大學 演藝廳	
Date: Friday, November 6, 2015		Venue: Performance Hall	
時間 Time	議程 Program		
10:00~10:30	報到 Registration		
10:30~10:50	開幕式暨貴賓致詞（研討會主旨及介紹貴賓、與會學者等） Opening		
專題演講 Keynote Speeches			
10:50~12:00	黃碧端（國立臺南藝術大學前校長、前文化建設委員會主任委員） 題目：我有幸參與的文化保存		
	黃翠梅（國立臺南藝術大學藝術史學系教授兼教務長） 題目：文化資產的前世今生--從台灣的世界遺產潛力點計畫談起		
12:00~13:30	午餐 Lunch Break		
第一場：東亞考古文物 Session I: East Asian Archaeological Artefacts			
13:30~15:10	主持人	李匡悌（中央研究院歷史語言研究所研究員）	
	Moderator	Li, Kuang-ti, Research Fellow, Institute of History and Philology, Academia Sinica	
	發表人 Presenters	盧泰康（國立臺南藝術大學藝術史學系副教授） Lu, Tai-kang, Associate Professor, Department of Art History, Tainan National University of the Arts 題目：臺灣傳世與考古出土的清代東溪窯與南靖窯陶瓷 Title: The Dong-Xi kiln and Nan Jin Kiln ware's of the Qing found in Taiwan	
		高島裕之（專修大學文學部副教授） Takashima Hiroyuki, Associate Professor School of Literature, Senshu University 題目：17 世紀日本江戶遺跡出土貿易陶瓷器的諸問題 Title: Problems of Trade Ceramics Excavated at the Edo site in the 17 <sup>th</sup> century	
		堀內秀樹（東京大學考古學埋藏文化財調查室副教授） Horiuchi Hideki, Associate Professor, The archaeological research unit, The University of Tokyo 題目：17 世紀到 19 世紀日本出土的貿易陶瓷	

		Title: Trade-ceramics unearthed of 17 <sup>th</sup> to 19 <sup>th</sup> centuries in Japan
	講評人 Discussant	李建緯（逢甲大學歷史與文物研究所副教授） Lee, Chian-wei, Associate Professor, Graduate Institute of History and Historical Artifacts, Feng Chia University
15:10~15:25	茶敘 Coffee Break	
15:25~16:00	主持人 Moderator	李匡悌（中央研究院歷史語言研究所研究員） Li, Kuang-ti, Research Fellow, Institute of History and Philology, Academia Sinica
	發表人 Presenter	羊澤林（福建博物館考古研究所副所長） Yang, Zei-lin, Research Associate, Fujian Museum 題目：福建閩江中下游的陶瓷生產與外銷 Title: Ceramic production and exportation in the middle and lower reaches of Minjiang River in Song and Yuan Dynasties
	講評人 Discussant	李匡悌（中央研究院歷史語言研究所研究員） Li, Kuang-ti, Research Fellow, Institute of History and Philology, Academia Sinica
16:00~16:30	綜合討論 Roundtable Discussion	
16:30	結束 Closing	
日期：2015 年 11 月 7 日（六） Date: Saturday, November 7, 2015		
會議地點：國立臺南藝術大學 演藝廳 Venue: Performance Hall		
時間 Time	議程 Program	
9:30~10:00	報到 Registration	
第二場：佛教藝術 Session II: Buddhist Art		
10:00~11:40	主持人 Moderator	李玉珉（國立臺灣大學藝術史研究所兼任教授） Lee, Yu-min, Adjunct Professor, Graduate Institute of Art History, National Taiwan University
	發表人 Presenters	增記隆介（神戶大學大學院人文學研究科副教授） Masuki Ryusuke, Associate Professor, Guraduate School of Humanities, Kobe University 題目：青蓮院「不動明王二童子像」與唐宋繪畫－從風格史的觀點－ Title: Interaction between the Ao-fudo and Tang and Song painting
		王雲（中央美術學院人文學院美術史副教授） Wang, Yun, Associate Professor, China Central Academy Of Fine Arts 題目：《五部心觀》圖像研究

		Title: A Study on Images of R̥tusam̥hāra Pañca Smṛti  潘亮文（國立臺南藝術大學藝術史學系副教授） Pan, Liang-wen, Associate Professor, Department of Art History, Tainan National University of the Arts  題目：有關敦煌藝術中的吐蕃洞窟研究的思考——以榆林窟第 25 窟的一佛八大菩薩圖為中心  Title: Thinking about the researches of Tibetan caves in Dunhuang Art— Centering on One Buddha with Eight Bodhisattvas in Cave No.25 at Yulin
	講評人 Discussants	李玉珉（國立臺灣大學藝術史研究所兼任教授） Lee, Yu-min, Adjunct Professor, Graduate Institute of Art History, National Taiwan University  劉國威（國立故宮博物院圖書文獻處副研究員） Liu, Kuo-wei, Associate Research Fellow, National Palace Museum Library
11:40~12:00	綜合討論 Roundtable Discussion	
12:00~13:30	午餐 Lunch Break	
第三場：基督教藝術 Session III: Christian Art		
	主持人 Moderator	吳方正（國立中央大學藝術學研究所教授） Wu, Fang-cheng, Professor, Graduate Institute of Art Studies, National Central University
	發表人 Presenters	辛蒂庫絲（國立臺灣師範大學藝術史研究所教授） Candida Syndikus, Professor, Graduate Institute of Art Histore, National Taiwan Normal University  題目：文藝復興帕杜瓦團體的藝術與儀式 Title: Art and Ritual in the Confraternities of Renaissance Padua
		吳奕芳（國立成功大學藝術研究所副教授） Wu, Yi-fang, Associate Professor, Institute of Art Studies, National Cheng Kung University  題目：從《聖像畫解說》及《給繪製聖像畫愛好者的話》探析俄羅斯 17 世紀聖像畫的傳統與創新 Title: From “Treatise on the art ” and “A Word to Loving-Meticulous Icon Painting ” to analyse the Russian tradition and innovation of the 17 <sup>th</sup> century icon painting
		于禮本（國立臺南藝術大學藝術史學系助理教授） Yu, Li-pen, Assistant Professor, Department of Art History, Tainan National University of the Arts  題目：榮輝映照，心之昕昕—艾伯特·威德爾（Albert Wider）的公東高工聖堂
13:30~15:00		

		彩窗系列 Title: Illuminating Light, Illuminated Mind– Albert Wider’s Stained Glass in the Chapel of Kung-Tung
	講評人 Discussant	吳方正（國立中央大學藝術學研究所教授） Wu, Fang-cheng, Professor, Graduate Institute of Art Studies, National Central University
15:00~15:15	茶敘 Coffee Break	
15:15~15:50	主持人 Moderator	吳方正（國立中央大學藝術學研究所教授） Fang-cheng Wu, Professor, Graduate Institute of Art Studies, National Central University
	發表人 Presenter	蘇明村（香港教育學院文理學院文化與創意藝術學系音樂部助理教授） Soming-chuen Allison, Assistant Professor, Department of Cultural and Creative Arts, The Hong Kong Institute of Education 題目：天主教的音樂文化遺產與在香港的傳承 Title: The cultural heritage of Catholic Church music – its inheritance in the Hong Kong Diocese
	講評人 Discussant	蔡宗德（國立臺南藝術大學民族音樂學研究所教授兼所長） Tsai, Ted Tsung-te, Professor & graduate chair of Graduate Institute of Ethnomusicology, Tainan National University of the Arts
15:50~16:10	綜合討論 Roundtable Discussion	
16:10	結束 Closing	
日期：2015 年 11 月 8 日（日） Date: Sunday, November 8, 2015		
會議地點：國立臺南藝術大學 演藝廳 Venue: Performance Hall		
時間 Time	議程 Program	
9:00~9:30	報到 Registration	
第四場：歷史記憶活化 Session IV: Historical Memory Activating		
9:30~10:35	主持人 Moderator	潘亮文（國立臺南藝術大學藝術史學系副教授） Pan, Liang-wen, Associate Professor, Department of Art History, Tainan National University of the Arts
	發表人 Presenters	李光涵（全球遺產基金會中國專案主任） Li, Kuang-han, Director of China Program, Global Heritage Fund 題目：考古遺址的保護設計與視覺敘述 Title: Conservation Design and Visual Narration of Archaeological Ruins
		杜曉帆（復旦大學文物與博物館系教授）



		<p>Du, Xiao-fan, Professor, Department of Cultural Heritage and Museology, Fudan University</p> <p>題目：試議文化遺產保護中的價值取捨</p> <p>Title: Value Choices for Conservation of Cultural Heritage</p>
		<p>岡田健（獨立行政法人國立文化財機構東京文化財研究所保存修復科學中心中心長）</p> <p>OKADA, Ken, Director, Center for Conservation Science and Restoration Techniques, National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo, Japan</p> <p>題目：「記憶」與「真實」的邊界—文化資產研究的意義與課題</p> <p>Title: The Border Between “Memories” and “Truth”– The Meanings and Subjects of Cultural Heritage Study</p>
10:35~10:50	茶敘 Coffee Break	
10:50~11:30	主持人 Moderator	<p>潘亮文（國立臺南藝術大學藝術史學系副教授）</p> <p>Pan, Liang-wen, Associate Professor, Department of Art History, Tainan National University of the Arts</p>
	發表人 Presenters	<p>岡興造（株式會社岡墨光堂會長）</p> <p>OKA Kozo, Chairman, Oka Bokkodo Co.,Ltd</p> <p>題目：日本修復現場的指南</p> <p>Title: Policies at the Conservation Work Place in Japan</p> <p>劉怡蘋（國立臺南藝術大學藝術史學系助理教授）</p> <p>Liu, Yi-pin, Assistant professor, Department of Art History, Tainan National University of the Arts</p> <p>題目：藝術史與文化資產—我國「古物」中的「藝術作品」</p> <p>Title: Art History and Cultural Heritage: “Works of Art” of “Antiques” in the R.O.C.</p>

11:30~12:30	與談人 Discussants	<p>江韶瑩（國立臺北藝術大學博物館研究所副教授） Chiang, Shao-ying, Associate Professor, Graduate Institute of Museum Studies, Taipei National University of the Arts</p> <p>蔡美麗（文化部文化資產局古物遺址組古物科科长） Tsai, Mei-li, Section, Chief, Bureau of Culture Heritage, Ministry of Culture</p> <p>蔡斐文（國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所副教授） Tsai, Fei-wen, Associate Professor, Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology, Tainan National University of the Arts</p>
12:30	閉幕式 Closing	